

CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the New Britain School District of New Britain

MAR
20
23

VOLUME 1
ISSUE 06

El sabor de Italia

El propietario del Angelo's Market visita
el programa culinario de NBHS



HELLO NEW BRITAIN FAMILIES AND STAFF MEMBERS:

Gracias por seguir leyendo nuestro nuevo boletín, District Dispatch. Tenemos muchas cosas que celebrar y también mucho trabajo por hacer. Este boletín los mantendrá informados de las grandes cosas que estamos viendo desde el nivel del distrito de nuestro sistema escolar. Los miembros de nuestro personal y las familias son piezas fundamentales en nuestros planes para crecer y mejorar CSDNB. ¡Gracias por tomarse el tiempo de mantenerse en contacto con nosotros!

En Asociación,



Superintendent Tony Gasper



CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain



Joe Tropea de Angelo's Market comparte su perspectiva como chef y propietario de un negocio con los estudiantes de NBHS.

EN ESTE ASUNTO

- pg. 03 Reconocimiento del Superintendente
- pg. 04 El propietario del Angelo's Market visita el programa culinario de NBHS
- pg. 06 Información del Equipo de Lucha de NBHS
- pg. 08 Celebraciones del Mes de la Historia Afroamericana de CSDNB
- pg. 10 Actualizaciones del Distrito
- pg. 22 Sonrisas de CSDNB
- pg. 25 2022-2023 Calendario

MAR
20
23

VOLUME 1
ISSUE 06

CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

VOLUME 1 / ISSUE 06

NEWSLETTER CONTRIBUTORS

Articles by:

Members of the Senior Leadership Team
and CSDNB Communications Team

Art & Communication Direction by:

Pawel Figat & Ryan Langer

Translations Provided by:

Diana Rios & Majedah Nassir

Special Thanks to:

CSDNB staff who submitted photos

THIS ISSUE AND MORE
CAN BE FOUND ONLINE!

Scan below!



The Consolidated School District of New Britain

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain
and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper



CONSOLIDATED
SCHOOL DISTRICT
—OF—
NEW BRITAIN

In partnership with family and community, the Consolidated School District of New Britain works to provide the best personalized and comprehensive whole-child education at every level so students will be prepared for, and positively contribute to, a profoundly different future.

NEW BRITAIN BOARD OF EDUCATION

Gayle Sanders-Connolly, President

Merrill Gay, Vice President

Joseph Listro, Secretary

Anthony Cane

Monica Dawkins

Anthony Kane

Matthew Marino

Annie Parker

Diana Reyes

Tina Santana

SENIOR LEADERSHIP

Tony Gasper, Superintendent of Schools

Ivelise Velazquez, Deputy Superintendent

Kristina DeNegre, Academics and Accountability Officer, PK-5

Tyrone Richardson, Academics and Accountability Officer, 6-12

Maryellen Manning, Chief of Staff | Relationships & Accountability

Rebecca Gonzalez, Chief of Operations

Ann Alfano, Chief Financial Officer

Jeffrey Prokop, Chief Information Officer

Nicole Sanders, Director of Talent and Equity

Mark Spalding, Director of Pupil Services

Diana Rios, Executive Assistant to the Superintendent

Ryan Langer, Communications Officer

WWW.CSDNB.ORG



RECONOCIMIENTO DEL SUPERINTENDENTE



PAT BOUCHER
Escuela Secundaria New Britain

Pat Boucher es asistente de enseñanza y entrenadora de fútbol femenino en New Britain High School. Pat fue nominado para recibir la Moneda de desafío del Superintendente por Lisa Kaweck, Coordinadora Asistente de Educación Física, Salud y Bienestar 9-12 y Directora Atlética Interina. En su segunda temporada como entrenador del equipo de fútbol femenino, ha empujado a sus chicas no solo a ser lo mejor que pueden ser como jugadoras de fútbol, sino también como personas en el campo. El entrenador Boucher siempre les dijo a sus chicas que se concentraran en su juego y siempre trataran a sus oponentes con respeto, independientemente del marcador. El entrenador también les recordó a las chicas que ganen con gracia y respeto porque han estado en el lado perdedor y saben cómo se siente. Su equipo recibió el reconocimiento estatal de la Asociación de Oficiales de Fútbol de Central CT por su exhibición de deportividad durante toda la temporada.



STACI OBASI
Escuela Primaria Smith

Staci Obasi es la maestra de arte en la Escuela Primaria Smith. Staci fue nominada para recibir la Moneda de desafío del superintendente por Karen Falvey, la directora de la Escuela Primaria Smith.

"Staci hace un trabajo increíble. Ella es una jugadora de equipo y construye relaciones fenomenales con nuestros estudiantes. El edificio ha estado lleno de positivismo sobre la capacidad artística de nuestros estudiantes debido a su dedicación. Ha creado una página de arte en Facebook para compartir con las familias y el personal. Además de su trabajo de construcción, Staci ha demostrado ser un gran modelo a seguir para nuestros educadores emergentes en CCSU", dijo Falvey.

Michael Bucci, profesor de CCSU, le envió un correo electrónico a Staci para expresarle su más sincero agradecimiento por su flexibilidad y disposición para recibir estudiantes del programa de la escuela.

"Los estudiantes que han observado con usted no han tenido más que cosas maravillosas que decir sobre usted y el entorno de su salón de clases. Sin duda has dejado una impresión positiva y duradera en estos futuros educadores de arte durante un tiempo formativo en su programa. Gracias por todo lo que ha hecho por nosotros este último semestre y todo lo que haces todos los días como educador de arte", dijo Bucci.



El sabor de Italia en una academia de NBHS

Los estudiantes del Programa Culinario de New Britain High School fueron invitados recientemente a una oportunidad única que incluía más que comida.

Joe Tropea, propietario de Angelo's Market, visitó el programa para compartir una demostración de cocina con la participación práctica de los estudiantes, seguida de una sesión de preguntas y respuestas que permitió a los estudiantes aprender más sobre sus operaciones normales y lo detrás de escena de dirigir un negocio exitoso.

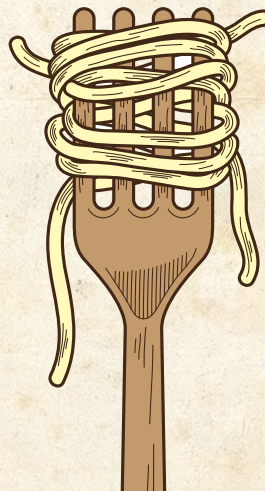
"Fue algo nuevo para nosotros. Tiene un negocio, tiene éxito, también es de aquí, así que es bueno verlo", dijo Jomar Rodríguez. "Fue divertido. Ahora me encanta la cocina; Probablemente sea mi clase y programa favorito en la escuela".

El programa culinario en NBHS es uno de los cuatro caminos en la Academia de

Negocios y Finanzas de la escuela. La academia está acreditada por la Fundación de la Academia Nacional al mérito de distinción varias veces, así como la Asociación Nacional de Restaurantes. El programa está dirigido por los chefs Brian Crowley y James Nelson.

"Esperaba que los estudiantes pudieran ver desde la perspectiva que comparto de mi vida pasada como propietario de un restaurante. Joe de Angelos compartió exactamente la misma pasión y honestidad sobre lo que la comida realmente significa para las personas, para el mundo, los trabajos y todo lo demás que los niños esperan", dijo el chef Nelson. "Creo que la parte más gratificante fue ver que lo que enseñamos aquí en culinaria es cierto y honesto. El trabajo duro vale la pena".

Angelo's Market fue fundado en 1956 por un cantante de ópera italiano llamado Angelo, quien más tarde fue mentor de un joven inmigrante italiano, Tropea, en los caminos de la carnicería fina, la curación de carne, la cocina italiana y la tienda de comestibles tradicional italiana. Décadas más tarde, Tropea posee y opera con éxito Angelo's con un "giro del nuevo mundo a esta tienda





de delicatessen del viejo mundo". El mercado atiende a cientos de eventos anualmente y ha sido calificado como el Deli # 1 en Connecticut por varias organizaciones prestigiosas.

"Vine aquí cuando era niño, y tengo apegos a New Britain. Me dieron una oportunidad cuando era niño y tuve muchos mentores mientras crecía", dijo Tropea al comentar por qué trajo sus talentos a NBHS. "Espero retribuir a la comunidad. A veces los niños en la escuela necesitan la retroalimentación de alguien desde el exterior y experimentar algo diferente".

Angelo D'Alfonso, consejero de aprendizaje basado en el trabajo de NBHS, dijo que establecer oportunidades como esta es una parte gratificante de su trabajo, ya que puede abrir puertas para los estudiantes involucrados en todas las vías de la academia, no solo culinarias, para ayudarlos a seguir sus carreras de elección en la comunidad.

"Mi papel a través del aprendizaje basado en el trabajo aquí me permite darles a los estudiantes aquí en el departamento culinario la oportunidad de ver a alguien que

comenzó su edad hace mucho tiempo y ahora tiene un negocio exitoso. No solo en el lado de la cocina, sino también en el lado comercial.

Quiero que estos niños sepan que sí, ser chef es genial, pero también lo que viene con él en cuanto a dirigir un negocio exitoso ", dijo D'Alfonso. "Conozco al chef Joe desde que tenía su edad, así que fue gratificante para mí ver a estos niños aprender y ver de primera mano a alguien que comenzó como lo son a esta edad".

A medida que las Academias NBHS ofrecen a los estudiantes de secundaria una oportunidad única para explorar posibles carreras, los graduados de la academia están mejor preparados para la universidad, la carrera y el éxito futuro, ya que el diseño del programa "enciende la pasión de los estudiantes por el aprendizaje y brinda a las empresas la oportunidad de dar forma a la futura fuerza laboral de Estados Unidos".

"Es agradable ver a los adultos jóvenes hacer una diferencia en la comunidad, y es agradable escuchar cuando los niños de nuestra comunidad tienen éxito y continúan

haciendo cosas más grandes y mejores", dijo Tropea.

La experiencia con Tropea abrió una puerta para una posible nueva ambición profesional para Rodríguez.

"¿Qué aprendí de hoy? ¡Puedo hacer pasta! Por lo general, siempre lo quemo. Aprendí que se necesita trabajo en equipo para dirigir un restaurante exitoso. No solo una persona puede hacerlo. Necesitas personal. Si tienes un buen personal, puedes construirte para tener éxito", dijo Rodríguez. "En el futuro, no me importaría ser chef. Creo que eso es lo que me gustaría hacer, pero estoy tratando de jugar béisbol en la universidad y tal vez convertirme en oficial de policía, pero no me importaría ser chef".

¿Interesado en aprender más sobre las Academias NBHS? ¡Visita a nuestro nuevo sitio web! Todos los estudiantes interesados de 8o grado o de secundaria actuales están invitados a obtener más información y postularse.

www.newbritainacademiesct.org



El Equipo de Lucha Libre Gana el Trofeo del Segundo Lugar en el Portland Highlander Torneo

NEW BRITAIN HIGH SCHOOL HURRICANES WRESTLING SEASON *Wrap-Up*



Coach Nick Catalano, Cameron Cardona, Marquis Eason, Michael Zapor, Coach Shane Day, and Anthony Fusco en el torneo de CIAC Class LL.

La temporada de lucha libre 2022-23 concluyó a fines de febrero con el Torneo Estatal CIAC en Hillhouse High School. Hubo actuaciones notables de todos nuestros competidores. Senior Alyana Martínez se ubicó 2da en el torneo femenino. Juniors; Michael Zapor y Cameron Cardona compitieron valientemente, ya que Madison Atkinson quedó 4a en el torneo femenino. La estudiante de segundo año, Olianis Alicea luchó duro durante el torneo, y la estudiante de primer año Kaydence Atkinson se llevó a casa una medalla de segundo lugar en el torneo femenino. “Disfruto de la lucha libre porque me mantiene activo y me

empuja al éxito”, dijo el junior Cameron Cardona.

El equipo es entrenado por Nick Catalano, Shane Day y Steve Alvarez. A lo largo de la temporada, fomentaron mucho crecimiento y desarrollo de todos nuestros estudiantes atletas. El equipo compitió contra equipos como Manchester, Farmington, Glastonbury, Newington, Simsbury, South Windsor, Hall, Berlin, Maloney, Portland, Conard y Southington, así como otros durante muchos torneos de fin de semana. Competir en torneos como el Greater Hartford Open y el Portland Highlander Torneo requería que el equipo estuviera sincronizado entre sí y



Coach Nick Catalano, Olianis Alicia, Kaydence Atkinson, Madison Atkinson, Alyana Martinez and Coach Shane Day en los CIAC Campeonatos de Invierno.



Cameron Cardona and Michael Zapor en los CIAC Campeonatos de Invierno.

en la práctica las 2 horas completas que estamos aquí, esos 6 minutos en la lucha libre en la colchoneta serán fáciles. Pero tienes que quererlo más que la otra persona”, dijo la estudiante Paulina Vargas. “La lucha libre es todo lo que necesitas para querer que tenga éxito, por lo que las palabras de mis entrenadores siempre se quedarán conmigo”.

todos apoyaran a cada uno de los luchadores individuales.

“La lucha libre no es un deporte fácil, especialmente cuando eres una luchadora femenina, así que me acerqué a mi entrenador para pedirle consejo un día, recuerdo que me dijo: ‘Si te esfuerzas

Hay mucho que aprender de cada combate de lucha libre, y el equipo ha mostrado un crecimiento exponencial desde el comienzo de la temporada hasta el final. Nuestro equipo se ve fuerte y listo para el próximo año, ya que muchos atletas planean regresar con 15 estudiantes del tercer año, 9 estudiantes de segundo año y 10 estudiantes de primer año. Estamos graduando a muchos estudiantes de último año, y todos han expresado lo mucho que el equipo ha significado para ellos. ¡Felicidades huracanes!



“

“Disfruto de la lucha libre porque me mantiene activo y me empuja al éxito”

Cameron Cardona

”



MES NEGRO DE LA HISTORIA

Aspectos Destacados y Celebraciones Alrededor de CSDNB

CSDNB celebró el Mes de la Historia AfroAmericana de varias maneras. Los estudiantes y el personal compartieron proyectos, vieron actuaciones, escucharon música, leyeron poesía escrita por afroamericanos famosos y se embarcaron en oportunidades para ampliar su conocimiento de personas famosas de color que impactaron nuestras vidas e historia.

¡Estos son solo algunos de los muchos aspectos destacados de toda la comunidad!

New Britain celebra a BHM con el levantamiento de bandera

Comenzamos el mes uniéndonos a la ciudad de New Britain para una ceremonia de izamiento de la bandera panafricana en Central Park con oradores y música antes de culminar con el izamiento de la bandera. Tyler Ferguson, asesora del Club Afroamericano de NBHS y Asistente de Apoyo al Comportamiento, compartió su propia experiencia personal, la sabiduría que ha adquirido de sus estudiantes y la importancia de educar a otros como oradora principal.  Photo 1

AAC trae al juez Mullins a NBHS

Los estudiantes y el personal de NBHS tuvieron la oportunidad de aprender del juez Raheem Mullins de la Corte Suprema del Estado en un evento del Ayuntamiento Afroamericano gracias al Club Afroamericano. La serie Black Town Hall permite a los estudiantes presenciar la historia, ver a los Afroamericanos en diferentes puestos y dar voz a sus miembros. El juez Mullins es el juez más joven en la historia del Estado de Connecticut después de ser nominado a los 33 años de edad en 2012.  Photo 2

CT Virtuosi visita a Jefferson

La Orquesta de Cámara CT Virtuosi, dirigida por el maestro Adrian Sylveen, se presentó con Elizabeth Lyra Ross en la Escuela Primaria Jefferson en febrero. Interpretaron música de muchos compositores afroamericanos, incluidos Langston Hughes y Harry Belafonte (Oh Freedom). Cada pieza incluía una presentación de Elizabeth Lyra Ross sobre los antecedentes históricos. Como artistas, los Virtuosi se esfuerzan por ser líderes culturales y maestros e inspirar a nuestro público a reconocer la belleza y la calidad de la música clásica en cualquier forma.  Photo 3

Un miembro del personal de Slade crea una pantalla

Omega Cobb, paraeducadora de Slade, creó una exhibición en la Escuela Intermedia Slade. En esta exhibición se incluye una gran bandera panafricana con banderas más pequeñas de países africanos, instrumentos musicales e imágenes de mujeres Afroamericanas notables que han contribuido al avance de todos los aspectos de la sociedad: ciencia, política, literatura, etc.

En el exterior de la exhibición, había obras de arte adicionales y libros seleccionados con un colega por autores afrolatinos. Los estudiantes pudieron leer un poco sobre el autor y ver el libro en el centro de medios. Gracias Sr. Cobb, por ayudar a la Escuela Intermedia Slade a celebrar el Mes de la Historia Afroamericano con una exhibición tan afirmativa, poderosa y hermosa.  Photo 4

Tres miembros del personal de CSDNB reconocidos en la exposición del Ayuntamiento

Tres miembros del personal de CSDNB estuvieron entre los reconocidos en la inauguración anual de la Exhibición de Residentes Afroamericanos Prominentes de la Ciudad de New Britain. Felicitaciones a Jason Gibson, Quentin McDougald, James Jones y todos los homenajeados en la exhibición.

Gibson y McDougald son miembros orgullosos de nuestras comunidades de escuelas intermedias. Gibson es actualmente un enlace de la escuela familiar en Pulaski y McDougald es un maestro de ciencias en Slade. Para ambos, estos puestos son uno de los muchos que tienen en la comunidad donde han dedicado mucho tiempo y esfuerzo para inspirar y guiar a los jóvenes a alcanzar su máximo potencial.

Jones ha trabajado para CSDNB en diversos roles durante más de 20 años. Ahora es el Director Ejecutivo del Boys and Girls Club y todavía encuentra tiempo para apoyar a NBHS en su tiempo parcial.  Photos 5-8



DIVERSITY, EQUITY, INCLUSION

Every Child Feels
Welcomed and Valued

- The Essential 10 -



ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



United Way ampliará las iniciativas de alfabetización en New Britain

El superintendente Tony Gasper se unió a la congresista estadounidense Jahana Hayes y varios socios comunitarios en United Way of Central and Northeastern Connecticut el mes pasado para celebrar la expansión de los programas de alfabetización en New Britain para garantizar que más niños puedan leer con soltura al comienzo del cuarto grado.

United Way recibirá una asignación de \$ 150,000 de la Financiación del Proyecto Comunitario, asegurado por la congresista Hayes, para expandir el programa United Way Readers y comenzar la Biblioteca de Imaginación de Dolly Parton en New Britain.

¡Queremos agradecer a todos los socios que hicieron posible la expansión de estas iniciativas en New Britain!



El personal de Slade crea celebraciones memorables del Día de San Valentín

Tenemos que gritar al personal de la Escuela Intermedia Slade por superar lo normal para sus estudiantes.

El personal de almuerzo de Slade trabajó con la subdirectora Janice Magriz para recolectar donaciones para comprar golosinas, decoración y coronas para organizar una celebración para la ola de almuerzo de cada equipo escolar. Cada equipo votó por su propio rey y reina, y todos los estudiantes recibieron un regalo del Día de San Valentín. ¡Agradecemos al personal de almuerzo de Slade por su compromiso de hacer que este día sea dulce para todos!



ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



National Read Across America Day

El Día Nacional de la Lectura en América ocurrió el jueves 2 de marzo de 2023. La Asociación Nacional de Educación (NEA, por sus siglas en inglés) estableció Read Across America en 1998 para ayudar a que los niños se entusiasmen con la lectura. Si bien el día originalmente ocurría cada año en el cumpleaños del autor de libros infantiles Dr. Seuss, este día ha evolucionado y ahora sirve para celebrar la lectura en general para todos los estudiantes. Este año, el programa Read Across America de NEA convocó a todos los niños de cada comunidad a celebrar la lectura con el tema: Unir a las comunidades. Lectores invitados de nuestro distrito y comunidad visitaron nuestras escuelas para leerles a los estudiantes durante todo el día. ¡Vuelve el próximo mes para ver las fotos!

La noche de juegos en familia fue todo un éxito en HALS

La Academia HALS organizó su sexta Noche familiar anual de juegos y pizza el 23 de febrero de 2023. Los estudiantes de octavo grado diseñaron juegos de mesa basados en la pregunta esencial "¿Cómo nos ayudan a aprender el juego y la exploración?" mientras estudiaba el pensamiento convergente y divergente. Las familias se unieron a sus hijos para celebrar su creatividad y jugar sus juegos junto a ellos.



¡Felicitaciones a nuestros graduados de invierno!

Ocho Seniors se graduaron a mediados de enero. Como parte de su requisito de graduación, hicieron sus Presentaciones para estudiantes de último año ante un panel de maestros y administradores. Nuestros estudiantes hicieron un trabajo fantástico al presentar sus planes para el futuro, escribir cartas a nuestros estudiantes actuales de noveno grado y reflexionar sobre sus experiencias en New Britain.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

THE CARMINE & FRANK MANGINI FOUNDATION

La fundación continúa apoyando a New Britain

Desde el otoño de 2020, The Carmine and Frank Mangini Foundation ha apoyado generosamente a los maestros, entrenadores y personal de apoyo de New Britain con subvenciones de hasta \$500 para abordar sus listas de deseos educativos. Las ventanas de subvenciones se abren 2 o 3 veces al año. El personal completa una solicitud de subvención que detalla su proyecto y se notifica al beneficiario si su solicitud ha sido otorgada. La ventana de solicitud más reciente se abrió el 1 de febrero. De más de 20 escuelas y programas que conforman el Distrito Escolar Consolidado de New Britain, 12 recibieron subvenciones este ciclo con un total de 32 subvenciones concedidas a los empleados del CSDNB. Se financiaron subvenciones para apoyar la jardinería, la exploración de STEM, la instrucción de fonética, el recreo y los apoyos socioemocionales en el aula, como asientos flexibles y auriculares. Felicitaciones a los beneficiarios de la subvención en Roosevelt Early Learning Center, Chamberlain y Smith, cada uno de los cuales tuvo 1 beneficiario; Diloreto, Slade y Smalley, cada uno con 2 premiados; Holmes, Jefferson y Vance, cada uno con 3 premiados; Gaffney que tuvo 4 premiados; y Lincoln y Northend, ¡cada uno de los cuales recibió 5 premios de beca! Agradecemos al personal de CSDNB que se tomó el tiempo de completar y enviar sus solicitudes, a Cathy Morelli, entrenadora de instrucción en Slade por conectarnos con la oportunidad, y a la Fundación Carmine y Frank Mangini por su apoyo inquebrantable a los estudiantes de CSDNB.

Los estudiantes de Slade están trabajando en sus habilidades culinarias

Fotografías de izquierda a derecha: estudiantes de 8° grado mostrando sus habilidades para hacer tacos; ¡Los estudiantes de 7° grado experimentan con la preparación de pasta y los estudiantes de 6° grado preparan deliciosos panqueques!



1



2



3



4

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



Un enfoque en las habilidades fundamentales en Slade y Pulaski

Los Planes de Éxito Estudiantil (SSP)/Career Connections están comenzando en Slade y Pulaski. Todos los maestros de nivel de grado en ambas escuelas recibieron una descripción general de Pathful Explore Platform y pudieron asignar actividades flexibles a sus estudiantes de salón de clases. ¡Se ha implementado un plan de implementación en ambas escuelas y el trabajo ha comenzado! Los estudiantes establecen metas y trabajan en habilidades como formación de equipos, autodefensa, colaboración y comunicación. Estas habilidades fundamentales continuarán desarrollándose a lo largo de la experiencia educativa de los estudiantes en New Britain y, en última instancia, culminarán en una presentación final de último año al graduarse de NBHS.



Sistema de aprendizaje único en los programas KEY y Pathways

Los programas KEY y Pathways comenzaron a implementar el Sistema Único de Aprendizaje (ULS) este año escolar. ULS es un plan de estudios alineado con los estándares diseñado para satisfacer las necesidades de los estudiantes únicos. Los maestros de todos los grados y programas ya están comenzando a ver el impacto positivo de este plan de estudios.



Audiolibros de Learning Ally disponibles

Este año escolar, Learning Ally está disponible para todos los maestros y estudiantes en CSDNB:

- Learning Ally proporciona acceso a más de 80,000 audiolibros de lectura humana de alta calidad
- Learning Ally brinda acceso equitativo a los materiales de lectura para los estudiantes, lo que les permite alcanzar su máximo potencial académico
- Desde el comienzo del año escolar:
 - más de 1,300 estudiantes han comenzado a leer con Learning Ally
 - 205 estudiantes están leyendo cerca de la frecuencia con Learning Ally
 - 32 estudiantes están leyendo con frecuencia con Learning Ally
 - Los estudiantes de CSDNB han leído 257,847 páginas este año escolar



Las dos loterías de DiLoreto cierran

La Lotería Bilingüe Dos en Uno y la Lotería DiLoreto cerraron el 1 de marzo de 2023. Se llevaron a cabo varias sesiones informativas para las familias interesadas en el programa Bilingüe Dos en Uno. Se contactará a las familias por correo electrónico y notificación por escrito para informarles si su hijo fue aceptado en DiLoreto y/o el programa de idiomas Dos en Uno en DiLoreto en mayo de 2023. Si los padres o tutores tienen alguna pregunta, deben comunicarse con la Escuela DiLoreto al (860)223-2885.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



Dulce San Valentín

Los estudiantes de kínder de la clase de la Sra. Vass en la Escuela Primaria Vance se conectaron con sus nuevos amigos de la clase de la Sra. Lugo-Vega en la Escuela Primaria e Intermedia DiLoreto. Las clases se enviaron tarjetas de San Valentín y celebraron con una reunión virtual de Google. Los estudiantes conocieron a sus nuevos amigos y se agradecieron mutuamente por las tarjetas de San Valentín. ¿Qué podría hacer esto más dulce? La Sra. Lugo-Vega enseña español en el programa de lenguaje dual de DiLoreto, Dos en Uno. Su clase envió tarjetas de San Valentín en español y la clase de la Sra. Vass envió tarjetas de San Valentín en inglés. Qué gran manera de incorporar la escritura y la lectura en una experiencia llena de diversión. Nos encanta la forma en que nuestros alumnos de kínder pudieron aprender unos de otros a través de este intercambio creativo.



Prueba iREADY completada

¡La prueba de iReady ya está completa! Los administradores están trabajando con equipos de nivel de grado para desglosar los datos por nivel de grado y salón de clases para planificar la instrucción. Se completaron 7,479/7,534 pruebas en K-8 en literatura, y 7,453/7,520 pruebas se completaron en K-8 en matemáticas.



CSDNB celebra 100 días

Las escuelas de CSDNB celebraron el día número 100 de clases el 10 de febrero de 2023. Los estudiantes y maestros de todo el distrito encontraron formas de celebrar: los estudiantes y el personal disfrazados de centenarios encontraron formas de incorporar el conteo hasta 100 usando muchos objetos diferentes y hablaron sobre lo que 100 días de escuela significan para su aprendizaje.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?



Atleta de Pista y Campo de la NBHS Avanza a los Campeonatos de Nueva Inglaterra

Sultana Ali de New Britain High School terminó la temporada regular de atletismo bajo techo en el puesto 11 en Nueva Inglaterra en la carrera de 600 metros para niñas.

Le deseamos suerte a Ali mientras se prepara para el 35° Campeonato Anual Interescolar de Atletismo Bajo Techo de Nueva Inglaterra en marzo.



Hartford Job Corps to Visit NBHS

El miércoles 16 y jueves 17 de marzo de 10:30 am a 12:30 pm, Hartford Job Corp. visitará el Centro de Medios de la Escuela Secundaria New Britain. El personal debe informar a Myra Scott si les gustaría que su clase y/o estudiantes específicos en su carga de casos participen. Un graduado de NBHS presentará y discutirá los oficios ofrecidos en Hartford Job Corp. y más allá. Esta es una oportunidad para explorar carreras y para que los estudiantes hagan preguntas sobre oficios específicos si quieren o no considerar a Job Corp como una opción.

**Comuníquese con Myra Scott
si tiene preguntas:**

Myra Scott, Transition Specialist
(860) 225-6300 x1556 | scottm@csdnb.org



Ciclos de Coaching que inspiran crecimiento

El entrenamiento ha ocupado un lugar central en CSDNB para apoyar y hacer crecer a nuestros maestros. CSDNB cree en el impacto y la importancia del coaching. Maestros como Kassie Hinrich en la Escuela Primaria Smith han adoptado el entrenamiento.

"Como maestro veterano, descubrí que el entrenador de Matemáticas [en mi escuela] es extremadamente útil cuando me sumerjo en un nuevo plan de estudios de Matemáticas. Ella me enseñó la importancia de una guía de ritmo y planificación y cómo usar la guía de manera eficiente, incorporando objetivos de aprendizaje y criterios de éxito. En cualquier plan de estudios nuevo, había muchas estrategias nuevas para aprender, y el entrenador me animó a salir de la caja y probar algo nuevo", dijo Hinrich.

Los maestros entran en ciclos de impacto de entrenamiento para enfocarse en un área específica de crecimiento. Estas áreas son identificadas por el maestro, y nace el ciclo. Con entrenadores que pasan al menos el 60 % de su día entrenando y apoyando a los maestros, nuestros maestros han visto el impacto en su práctica.

"Nuestros entrenadores son un gran apoyo. Siempre están dispuestos a escuchar cuando necesitamos consejos y valoran nuestras opiniones. Trabajan constantemente en mi salón de clases y brindan comentarios constructivos. Los estudiantes siempre están muy emocionados de verlos, y yo también", dijo la maestra de Gaffney, Alexandra Simboski. "[Mi] ciclo de entrenamiento para ELA ha demostrado ser extremadamente exitoso! Kim Bycensky (Entrenador de instrucción de Gaffney) es una gran cantidad de conocimientos".

En general, estamos entusiasmados de continuar trabajando con nuestros entrenadores y maestros a medida que avanzamos en nuestro distrito.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

Miembros destacados del personal de febrero



Edward Dickman
profesor de salud de
New Britain High School

"El Sr. Dickman siempre sabe cómo mejorar el día de alguien. Nunca he sido un estudiante suyo, pero él siempre sabe cómo hacerme reír y tiene los mejores chistes. Siempre apoya a sus estudiantes y para cualquier persona en la escuela secundaria que necesite hablar con alguien. Realmente creo que merece este reconocimiento."

- dijo un estudiante

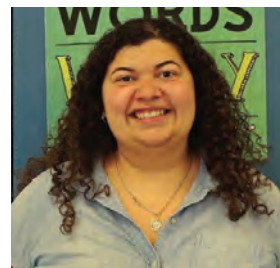


Andrew Mazzei
director interino de la
Escuela Intermedia Slade

"Ha asumido muchas responsabilidades en Slade, y por lo difícil que sea, siempre tiene una sonrisa y una palabra amable. Siempre está disponible para padres, estudiantes y personal por igual. La escuela secundaria es una multitud difícil, y él la maneja con diplomacia y aplomo"

- presentado por un padre / tutor

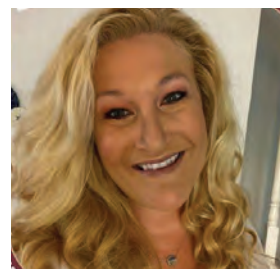
Miembros destacados del personal de febrero



Ilisse Gomez
Profesora de matemáticas de
New Britain High School

"Ella tiene un aula muy acogedora y va más allá para todos sus estudiantes. Nunca duda en ayudar a un colega cuando tiene preguntas. ¡Un maestro y compañero de trabajo increíble!"

- Anónimo



Kathi Ulatowski
maestra de quinto grado de la
Escuela Primaria Smalley

"La señorita Ulatowski es el epitome de una maestra apasionada. Se toma el tiempo para conocer a sus estudiantes y construir relaciones positivas con las familias. ¡Ella tiene altas expectativas en el aula y trabaja duro día tras día para asegurarse de que todos sus estudiantes puedan lograr grandes cosas! Ella es una gran defensora de sus estudiantes y se asegura de que sus necesidades se satisfagan dentro y fuera del aula. La señorita Ulatowski es rigurosa, pero también creativa y entusiasta, ¡lo que hace que sus estudiantes la amen aún más! ¡Realmente merece ser reconocida por todo lo que hace por sus hijos!"

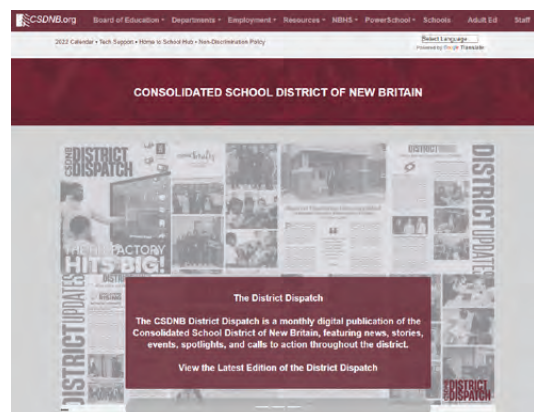
- presentado por un colega.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

Continuar las actualizaciones del sitio web

Continúan los mejoramientos en el sitio web del distrito. Las mejoras brindan una mejor experiencia móvil, así como una mejor funcionalidad con tecnología de asistencia. ¡Esperamos que haya disfrutado de las mejoras!

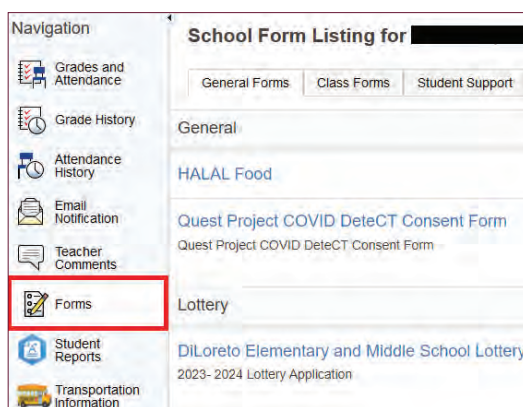


Acceso a formularios en PowerSchool

La sección de Formularios en el Portal PowerSchool permite el acceso universal a muchos formularios y encuestas diferentes para el distrito escolar. En enero, la sección de Formularios se utilizará para inscribirse en los programas de lotería de la Escuela Primaria y Secundaria DiLoreto para todos los estudiantes registrados actualmente.

Tenga en cuenta: los estudiantes que aún no están registrados en el distrito escolar podrán solicitar esta lotería a través del proceso de registro de nuevos estudiantes. La solicitud para los programas de la Escuela Primaria y Secundaria DiLoreto estará disponible en el Portal de Padres este mes, y las solicitudes se aceptarán hasta el 1 de marzo de 2023. Si tiene alguna pregunta sobre la programación en DiLoreto, envíenos un correo electrónico a:

DiloretoDualLanguage@csdnb.org



Para acceder a la sección de formularios de su Portal de PowerSchool,

¡Manténgase conectado con el Portal para padres!

¿Sabía que el 85 % de nuestros estudiantes tienen una cuenta conectada al Portal para padres de PowerSchool? Recuerde que el Portal para padres tiene funciones adicionales que no están disponibles en el Portal para estudiantes, así que asegúrese de acceder al Portal para padres en lugar del portal de su hijo. Si ha olvidado su contraseña o no está seguro de la cuenta de correo electrónico conectada al Portal para padres, comuníquese con la escuela de su hijo para obtener ayuda.

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

ACTUALIZACIONES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo en CSDNB?

School Messenger and Clever Portal

Manténgase conectado con la escuela de su hijo mediante el uso de las plataformas de comunicación del distrito escolar. Este mes destacamos School Messenger y Clever Portal. Clever no solo proporciona un acceso rápido y fácil a nuestros alumnos más pequeños, sino que también proporciona un portal único para que todos nuestros alumnos accedan a sus recursos. Los maestros pueden enviar mensajes a los padres e invitar a los padres y tutores a ver los recursos= publicados desde el Portal Clever. Todos los maestros tienen acceso a este recurso y las familias obtienen acceso una vez que un maestro los ha invitado al portal. School Messenger es el software de mensajería del distrito, que se utiliza para llamadas de ausencia, anuncios meteorológicos y muchos otros mensajes relacionados con la escuela y el distrito. Si no recibe ninguna llamada telefónica pero cree que debería recibirla, comuníquese con la escuela de su hijo. Si ha bloqueado las llamadas en el pasado, pueden ayudarlo a que vuelvan a salir. Además, puede recibir mensajes de texto además de llamadas telefónicas del sistema. Recuerde que este servicio requiere que el usuario se "suscriba" antes de que pueda recibir mensajes de texto convenientes. Consulte los pasos a continuación para habilitar los mensajes de texto.

Opt Into SchoolMessenger Text Messaging!

Opt-In from
your mobile
phone now!



Just send
"Y" or "Yes"
to 67587

Tickets de dispositivo y resumen de seguro

Pedidas para arreglamiento y resumen de seguro. ¡Actualmente, tenemos más de 1200 estudiantes que participan en el programa de seguro de dispositivos para estudiantes! ¡Estamos superando nuestros números del año pasado! Gracias a todos por participar. Aquí hay algunos números rápidos sobre el progreso del programa:

Reclamos de seguro

Insurance Claim Type	Count
Broken Keyboard	146
Cracked Screen	559
Internal Damage	204
Replacement Charger	242
Replacement Protective Case	21
GRAND TOTAL	1172

Resumen de entradas tecnológicas para estudiante

Ticket Issue Type	Count
Account Issue	157
Charger or Case Issue	265
Damaged Device	879
Destroyed Device	11
Lost Device	611
Performance Issue	896
GRAND TOTAL	2819

Resumen del estado del ticket

Status	Count
Open Tickets	844
New Tickets	199
Work in Progress	17
Work on Hold	22
Awaiting Insurance	261
Awaiting Invoice Payment	12
Work Completed	1975
Device Locked Out	333
ALL TICKETS	2819

EVITE UN COSTO ALARMANTE: Asegure el dispositivo de su estudiante...



Solo
\$20/ AÑO
ESCOLAR

Provee cobertura contra
accidentes para el dispositivo
de su estudiante*

*para más detalles, vea el reverso

PROGRAMA DE SEGURO DE LOS DISPOSITIVOS PARA ESTUDIANTES DE CSDNB

Todos sabemos que los accidentes pueden pasar.

Sin el Programa de Seguro de Dispositivos para Estudiantes de CSDNB, usted podría pagar costosas reparaciones de dispositivos o costos de reemplazo.*

El Programa de Seguro de Dispositivos para Estudiantes está diseñado para proteger a los estudiantes y a las familias en caso de que un dispositivo proporcionado por CSDNB se dañe o falle por causas que no sean culpa del estudiante.*

¡No deje que un accidente arruine su día, inscribase hoy y evite el dolor de cabeza que un reemplazo costaría!

*para más detalles, vea el reverso

¡Inscribirse es fácil con MySchoolBucks!

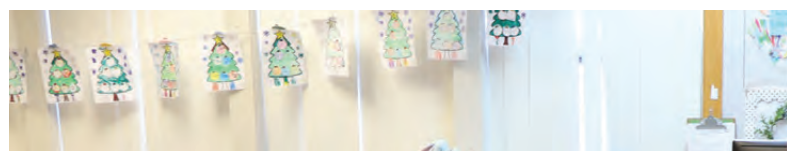
La tienda de MySchoolBucks es accesible a través del Portal de Padres en PowerSchool.

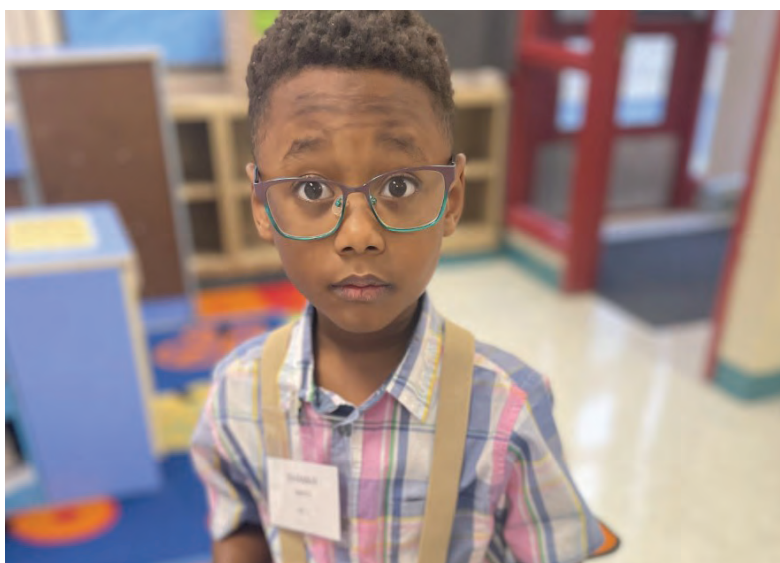


WWW.CSDNB.ORG /     | CSDNBCT

CSDNB Smiles

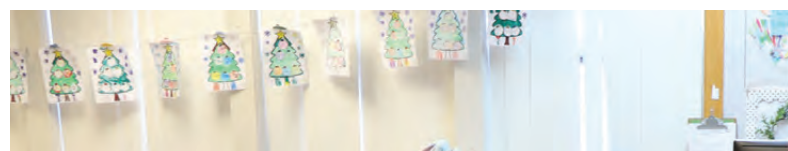
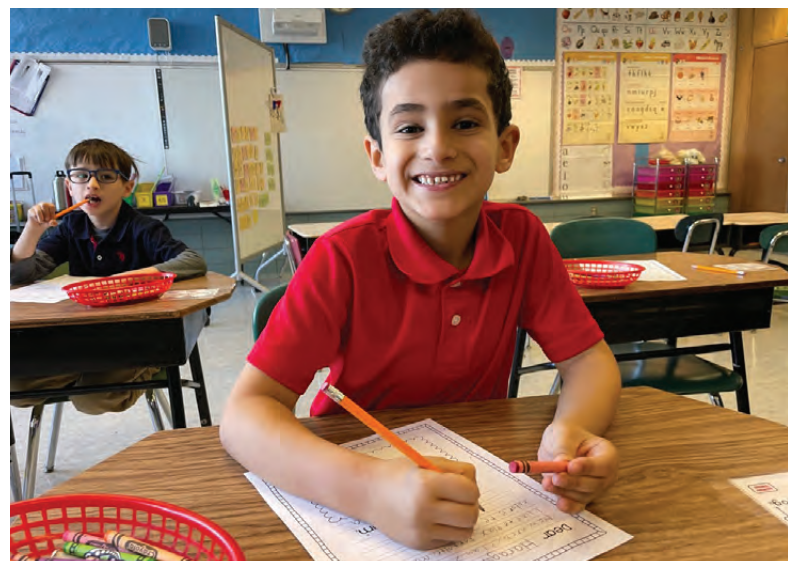
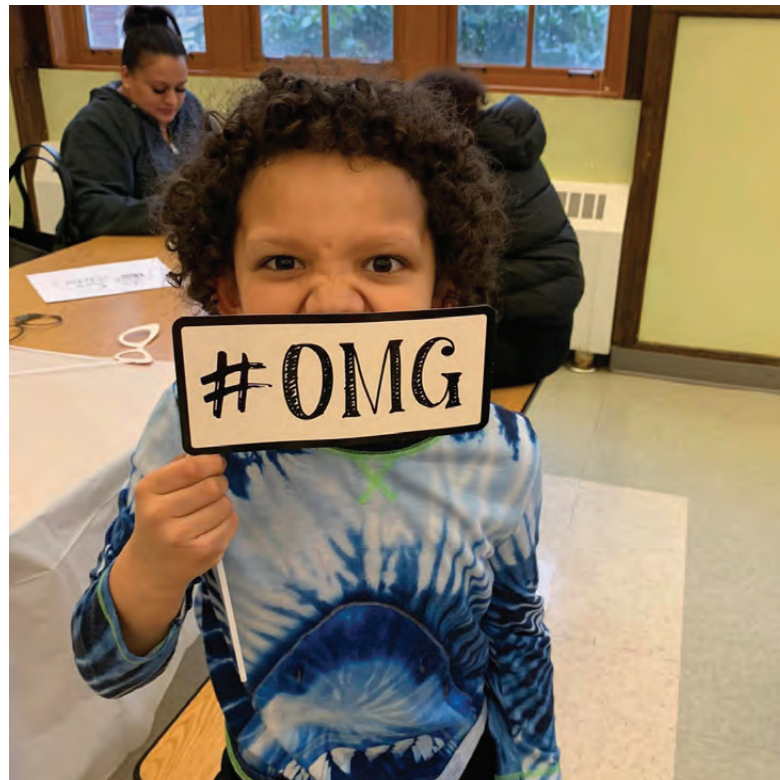
100th Day of School

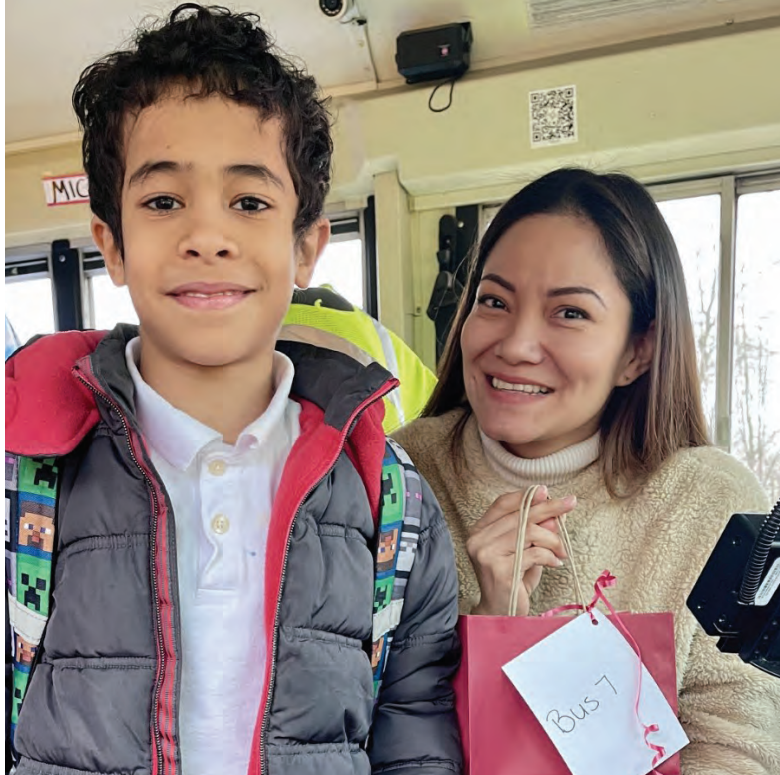




CSDNB Smiles

All Around CSDNB
February 2023







Ramadan Kareem

رمضان كريم



WHAT IS THE MAIN PURPOSE OF RAMADAN?

Fasting is important during Ramadan as it allows Muslim to devote themselves to their faith, get closer to Allah (God) and learn patience and compassion. It's about nourishing your soul, rather than only focusing on your physical body. It's also one of the Five Pillars of Islam which are the foundation of how Muslims live their lives. The remaining pillars of Islam are as follows, The declaration of faith, prayer, alms-giving, and pilgrimage to the holy city of Mecca for those who are able.

Muslims are obligated to fast, except those who are sick, pregnant, nursing mothers, menstruating, elderly, or traveling. If you miss fasting days you can make up for them throughout the year.

RAMADAN THIS YEAR

Ramadan in 2023 is expected to fall on Thursday, March 23, though it will be confirmed, closer to the time with an official moon sighting. If this is the case, the 30-day annual fast will end on Friday, April 21, with Eid Al-Fitr Celebration on April 22.

ABOUT RAMADAN

Ramadan is a holy month of fasting, prayer, reflection and community for Muslims. It is celebrated as the month in which Muhammad received the initial revelations of the Quran, known as the holy book for Muslims. Fasting is one of the five fundamental principles of Islam. Each day during Ramadan, Muslims do not eat or drink from dawn to sunset. They are also supposed to avoid impure thoughts and bad behavior.



HAPPY RAMADAN FROM CSDNB

2022-2023 School Year

JULY					AUGUST 1 Day					SEPTEMBER 21 Days					OCTOBER 20 Days				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
				1	1	2	3	4	5				1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	29	30	31			26	27	28	29	30	31				
NOVEMBER 17 Days					DECEMBER 15 Days					JANUARY 19 Days					FEBRUARY 18 Days				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
	1	2	3	4				1	2	2	3	4	5	6			1	2	3
7	8	9	10	11	5	6	7	8	9	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	12	13	14	15	16	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24
28	29	30			26	27	28	29	30	30	31				27	28			
MARCH 23 Days					APRIL 14 Days					MAY 22 Days					JUNE 10 Days				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
		1	2	3	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5				1	2
6	7	8	9	10	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31						29	30	31			26	27	28	29	30

Districtwide

- =No School ●=Holiday (School/District Closed)
- August 24 Convocation AM/Building Meetings PM
- August 25, 29, 30 Professional Development
- August 31 First Day of School for Students (Full Day)
- September 5 Labor Day
- October 10 Indigenous Peoples Day
- November 8 Election Day, Prof. Dev. (No School for Students)
- November 11 Veterans Day
- November 23 No School
- November 24-25 Thanksgiving Recess
- December 22-January 2 Winter Break
- January 6 Three Kings' Day
- January 16 Martin Luther King Day
- February 17 Lincoln's Birthday (Recognized 2/12)
- February 20 President's Day
- April 7 Good Friday
- April 10-14 April Break
- May 29 Memorial Day
- June 14 Last Day of School
- June 19 Juneteenth Holiday

Special Observance Days

- Faculty will make appropriate accommodations for students affected by these and other special observance days.
- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| July 9-13 Eid al-Adha | September 25-27 Rosh Hashanah |
| October 4-5 Yom Kippur | October 9-16 Sukkot |
| October 24-25 Diwali | January 6 Three Kings' Day |
| March 7-8 Holi | April 5-13 Passover |
| April 16-22 Bright Week | March 22-April 21 Ramadan |
| April 21-22 Eid al-Fitr | |

Pre-K ▲

- ▲ September 28 PD (Early Dismissal)
- ▲ October 26 PD (Early Dismissal)
- ▲ November 30 PD (Early Dismissal)
- ▲ January 25 PD (Early Dismissal)
- ▲ August 22 PD (Early Dismissal)
- ▲ March 29 PD (Early Dismissal)
- ▲ April 26 PD (Early Dismissal)
- ▲ May 24 PD (Early Dismissal)

Elementary School ◆

- ◆ November 29 End of 1st Trimester
- ◆ December 6 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 7 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 8 (Evening Conferences)
- ◆ March 13 End of 2nd Trimester
- ◆ March 28 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 29 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 30 (Evening Conferences)
- ◆ June 9 End of 3rd Trimester

Middle School ◆

- ◆ August 24 Orientation - HALS, Pulaski, Slade
- ◆ August 30 Grade 6 Only First Day (Early Release)
- ◆ November 29 End of 1st Trimester
- ◆ December 6 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 7 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 8 (Evening Conferences)
- ◆ March 13 End of 2nd Trimester
- ◆ March 28 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 29 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 30 (Evening Conferences)
- ◆ June 9 End of 3rd Trimester

High School ■

- August 23 Freshmen Orientation
- August 30 Freshmen Only First Day (Early Release)
- August 31 First Day of School - All Grades
- September 15 Open House (6:00-8:00PM)
- October 3 Progress Reports Available in PowerSchool
- October 13 Conferences (6:00-8:00PM)
- November 3 End of Quarter 1
- November 14 Report Cards Available in PowerSchool
- December 13 Progress Reports Available in PowerSchool
- January 26 End of Quarter 2
- January 27 Second Semester Begins
- February 2 Report Cards Available in PowerSchool
- March 1 Progress Reports Available in PowerSchool
- March 2 Conferences (6:00-8:00PM)
- March 22 SAT School Day for Gr. 11 Only, (Early Release)
- April 3 End of Quarter 3
- April 17 Report Cards Available in PowerSchool
- May 12 Progress Reports Available in PowerSchool
- May 3 Senior Presentations (Early Release)
- May 10 Senior Presentations (Early Release)
- June 7 End of Quarter 4
- June 8-13 Final Exams
- June 14 Last Day of School (Half Day) (Make-up day)
- June 16 Graduation (Tentative)



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG

f t i y CSDNBCT



CONSOLIDATED SCHOOL DISTRICT OF NEW BRITAIN

272 Main Street • P.O. Box 1960 • New Britain, CT 06050-1960



In partnership with family and community, the Consolidated School District of New Britain works to provide the best personalized and comprehensive whole-child education at every level so students will be prepared for, and positively contribute to, a profoundly different future.

The Consolidated School District of New Britain strives to pursue excellence one student at a time.

CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

The Consolidated School District of New Britain

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper

**THIS ISSUE AND MORE
CAN BE FOUND ONLINE!**

Scan below!



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG



CSDNBCT